



**MARÍA ESTHER BURGUEÑO, «Cinco, tres, cero: fuego. El día en que Dios se volvió fantástico», pròleg a *Uz. El pueblo* dins l'edició d'*Uz. El pueblo / Or. Tal vez la vida sea ridícula / Ex. Que revienten los actores* de Gabriel Calderón, Artez Blai, 2014.**

¿PUEBLO ELEGIDO?

La primera vez que tuve acceso al texto de *Uz, el pueblo* fue en casa, con el propio Gabriel, revisándolo, en una mañana de 2006. Allí lucía muy campante un título que ingresaba a *Uz*, a una *trilogía familiar*. Por ese tiempo, Gabriel estaba muy interesado en los dilemas familiares. (Ver *Mi muñequita, la farsa, Los restos de Ana*, con Martín Inthamoussou) y este nuevo texto se integraba por derecho propio a aquellos en que el padre, abusivo y negligente, se convertía en el «Padre», Dios, incitando a una mujer a sacrificar a su hijo.

Hasta aquí varias cosas. El título, *Uz el pueblo* remitía directamente a la Biblia. Para ser más exactos Wikipedia dice: «El nombre Uz es mencionado varias veces en el Antiguo Testamento. Es encontrado en las distintas

traducciones con el nombre de Uz, Us o Hus». En Job 1:1 dice: «Hubo un varón en tierra de Uz, llamado Job; y era este hombre perfecto y recto, y temeroso de Dios, y apartado del mal.»<sup>1</sup> En Génesis 10:23 «Uz es el hijo de Aram, descendiente directo de Sem».

La referencia al libro de Job nos recuerda inmediatamente a Grace, la protagonista de la obra, de la que también se dice «Hubo en tierra de Uz una mujer llamada Grace, y era esta mujer perfecta y recta, temerosa de Dios y apartada del mal».

Al igual que a Job, Dios prueba a Grace

Ella dice: Soy feliz y lo agradezco cada día.

Dios: Lo sé mi Grace y es por eso mismo que me presento frente a ti. Es fácil agradecer cuando se es feliz. Pero me pregunto, ¿acaso me agradecerías si te fuera sacado el pan de tu boca?

El pueblo es presentado como personaje colectivo, también sensible a Dios y sus mandatos.

---

<sup>1</sup> Wikipedia.com. Artículo relacionado a Uz.

El dramaturgo se pone a sí mismo, en un juego metateatral, como voz narrativa: «Yo soy Dios y hoy me he presentado aquí para contarles una historia. Empecemos pues nuestro relato. Hablemos así con Grace».

Las referencias bíblicas son insistentes pero también dejan su aspecto adusto y se convierten en lúdicas. «Levántate y anda, Grace»<sup>2</sup> o «Mi hijo, el cordero de éste sacrificio, está saliendo de la iglesia hacia su casa. Camina en un largo vía crucis hasta su lecho hogareño, hacia el seno maternal, hacia el vientre caliente de su madre. El hijo vuelve a la casa, y a mi poder»,<sup>3</sup> donde se fusiona una especie de camino del Calvario con Hijo Pródigo, con Abraham e Isaac.

## CIUDAD DE PERROS

Por ese tiempo Gabriel también estaba muy seducido con *Dogville*, una película de Lars von Trier, que contaba las peripecias de una mujer llamada Grace, que se refugiaba de una persecución en un minúsculo pueblo llamado

---

<sup>2</sup> Calderón, Gabriel, *Uz, el pueblo*, fin de Jornada I.

<sup>3</sup> Calderón, Gabriel, *Uz, el pueblo* Jornada VII, escena II.

«Dogville». Grace, como su nombre lo indica, era virtuosa. Pero perseguida.

La película tenía un particular diseño escénico porque transcurría en una especie de maquete de pueblo, diseñada sobre el estudio de filmación. Estaba, además, separada por subtítulos.

Estas ideas bullían en la cabeza de Calderón, quien sintió la compulsión de mostrar qué pasaría hoy con un paradigma de la bondad sometido a prueba y con un pueblo sometido a esa influencia.

Para plasmar la obra eligió, como ya había hecho en otras de sus piezas,<sup>4</sup> la introducción de la simbología numérica que organiza el drama y lo atraviesa en distintas alusiones. Un momento muy representativo de esta tendencia fue *Mi muñequita, la farsa*.

De acuerdo con ello, separó en números de raigambre mística su pieza y así *Uz, el pueblo* se dividió en siete jornadas, y a la vez volvió a dividir el prólogo y el epílogo en siete partes. Las siete jornadas y los paratextos

---

<sup>4</sup> Burgueño, María Esther. «Para Calderón la vida no es sueño» Relaciones, Montevideo, Uruguay.

introdutorios y conclusivos redondean el número nueve, esencial en la mitografía cristiana, pre y pos Dante. Igualmente son nueve los personajes, si excluimos, por razones que la obra devela, al propio Dios.

En el estreno de *Uz, el pueblo* en el Teatro Circular, en Montevideo, en el año 2004, la trama se armaba en este pequeño teatro, con la alternancia de una proyección de títulos al estilo de la marquesina de un cine, donde se veía el nombre de cada Jornada. En esto el homenaje a Lars von Trier era explícito. Lo cuento para que se sepa. Porque después del primer fin de semana los títulos no se proyectaron más porque el precio que tenían que pagar para alquilar el cañón de luz se tragaba más que la recaudación del espectáculo. (Al igual que un *Uz* y en *Hamlet*, «Algo olía mal en... Montevideo»).

Y en la obra la función conyugal, la parental, la fraternal se quebrantan hasta el infinito. La familia de sangre y la familia del pueblo muestran sus costados siniestros, sus aspectos negados con un furor negro que nada perdona.

La crítica a la familia disfuncional alcanzaba su coronación en el tríptico *Mi muñequita, la farsa, Los restos de Ana, Uz*,



*el pueblo.*

## BIOY CASARES, LA FANTASÍA Y ALGUNAS COSAS MÁS

Tiempo después empezamos a hablar con Gabriel de su proyecto de una serie de obras de naturaleza fantástica. Es la que integran *Uz*, *Or*, *Ex*, y próximamente *At* e *In*.

La historia en 2013 es espléndida. Calderón estrenó tres de las obras en Uruguay, en Francia, en España, en buena parte de América del Sur. Están traducidas, publicadas, analizadas, en Francia y en España. Pero lo que observamos es que *Uz* emigró de la trilogía familiar a la pentalogía fantástica.

En efecto Gabriel emprendió una serie de textos que, con pocos antecedentes en el medio teatral uruguayo, abordaban elementos de fantasía y/o de ciencia ficción.

En un encuentro en la Escuela de Espectadores del Uruguay<sup>5</sup> con motivo del estreno en Montevideo de *Ex, que revienten los actores*, le preguntamos a Calderón sobre la

---

<sup>5</sup> [escueladespectadores@gmail.com](mailto:escueladespectadores@gmail.com)/ [Facebook/escueladespectadores](https://www.facebook.com/escueladespectadores). 2012.

migración de *Uz*, puesto que no encontrábamos en este texto elementos que justificaran la inclusión en el dominio de la fantasía. Gabriel se rió y dijo que «quizás Dios fuera un concepto fantástico». Al objetar la vuelta de tuerca de la pieza, que jaquea el lugar de la divinidad, dijo: «Yo me atengo a la definición de Bioy Casares». <sup>6</sup> Y uniendo la acción a la palabra citó el Prólogo a la antología de la literatura fantástica de Bioy. «Los que tienen explicación fantástica, pero no sobrenatural». Lo fantástico estaría aquí en el accionar de Dorothy.

Así que aquí estamos, ante una obra fantástica, la primera de la pentalogía, escatológica, humorística, negra, devastadora. No queda piedra sobre piedra del universo de *Uz*, el aparentemente pacífico pueblo, y quizás tampoco del espectador.

---

<sup>6</sup> Bioy Casares, Borges, Jorge Luis, Ocampo, Silvina.- «Prólogo a la edición de Antología de la literatura fantástica» Buenos Aires, Edhasa 1940, «Los cuentos fantásticos pueden clasificarse, también, por la explicación:

- a) Los que se explican por la agencia de un ser o de un hecho sobrenatural.
- b) Los que tienen explicación fantástica, pero no sobrenatural (“científica” no me parece el epíteto conveniente para estas intenciones rigurosas, verosímiles, a fuerza de sintaxis)».

Calderón Gabriel. *UZ el pueblo* epílogo, apartado VI.



Irónicamente, en el epílogo, el dramaturgo despide a su público con la siguiente recomendación: «Pero no quiero detenerlos más, vuelvan a la tranquilidad de sus vidas y olviden esta pesadilla que nosotros olvidaremos».

Profesora María Esther Burgueño

Montevideo, Uruguay

Mayo 2013